

«Монологты және диалогты сөйлеуді ілеспе аудару» пәні бойынша
«Халықаралық және құқықтық қатынастар саласындағы аударма бизнесі»
мамандығының

2 курс магистранттарына арналған қорытынды емтихан ережелері

Емтихан – MICROSOFT TEAMS платформасы арқылы АУЫЗША өтеді

Емтихан ережелері - пәннің теориялық негіздері туралы білімді, материалдардың жазбаша түрлерін парақтан аудару қабілетін бағалау; кәсіби бағыттағы материалдардың ауызша түрлерін шет тілінен қазақ / орыс тілдеріне ілеспе аудару.

Емтихан барысында магистрант келесі құзыреттіліктерді көрсете алу керек:

- Осы пән бойынша алған білімдерін жүйелеу;
- Аударма дағдылары мен тәсілдерін қолдану арқылы шет тілінен кәсіби бағдардағы материалдардың жазбаша және ауызша түрлерін қазақ / орыс тілдеріне ілеспе аудару білу;
- Байланыс орнатудың әр түрлі салаларында қабылданған қарым-қатынас орнату стратегиялары мен тактикасын, риторикалық, стилистикалық және лингвистикалық нормалар мен тәсілдерді дұрыс қолданып, оларды аударма үдерісінде барабар қолдана білу;
- Алған білімі мен дағдыларын тәжірибе жүзінде қолдану.

Емтиханды өткізу ережелері:

1. Емтихан кесте бойынша прокторингті қолдана отырып өткізіледі.
2. Магистранттар мен оқытушы емтиханның күні мен уақытын алдын-ала біліп, сонымен қатар Универ жүйесінде Microsoft Teams платформасының прокторлық нұсқаулығымен алдын-ала танысуы керек.
3. Магистранттар Audacity, дыбыстық файлдарға арналған аудио редакторын, алдын-ала орнатып, тексеріп, оны қолдану жөніндегі нұсқаулығымен алдын-ала танысуы керек.
4. Емтихан басталуына 30 минут қалғанда емтихан басталуы туралы еске салу керек.
5. Емтихан барысында бейнежазбаны қосып қою керек.
6. Оқытушы тарапынан емтихан барысында қосымша ақпарат көздерін пайдалануға тыйым салынғаны бойынша ескерту жасалады.
7. Бейнежазба емтихан аяқталған кезде, барлық емтихан тапсырушылардың жауаптары қабылданған кезде ғана өшіріледі.

Бағалау шкаласы:

Емтиханның қорытынды бағасы 100 балдық жүйемен бағаланады, атап айтқанда теория бойынша сұраққа 30 балл, мәтінді парақтан аудару 30 балл және ілеспе аударма 40 балл беріледі.

Қорытынды баға: 1 сұрақ + 2 сұрақ + 3 сұрақ = 100

Емтиханды тапсыру қорытындысы бойынша:

Оқытушы немесе комиссия мүшелері емтиханға қатысушыларды аттестациялайды; қорытынды бағалар Универ жүйесінде көрсетіледі; Әр студентке хаттама жасалынады (емтиханнан кейін бір ай ішінде).

Емтихан кестеде белгіленген күні өткізіледі.